

Tra mille fiamme

Orazio Vecchi

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

The first system of the musical score is for five vocal parts: Canto, Quinto, Alto, Tenore, and Basso. The music is in a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). The lyrics for each part are: Canto: Tra mil - le; Quinto: Tra mil - le fiam - - - - - me; Alto: Tra mil - le fiam - - - - - me; Tenore: Tra mil - le fiam - - - - - me; Basso: Tra mil - le.

4

The second system of the musical score continues the vocal parts. The lyrics are: Canto: fiam - - - - - me et tra mil - le ca - te - - - - -; Quinto: e tra mil - le ca - te - - - - -; Alto: e tra mil - le ca - te - - - - - ne,; Tenore: fiam - - - - - me e tra mil - le ca - te - - - - -; Basso: (no lyrics shown).

Tra mille fiamme e tra mille catene,
onde n'accend'e lega
Amor, a le mie pene
scelse la più gentil e la più bella
amorosa fiammella,
che sì soavemente
m'impiegò il cor, che per beltà gradita
morir m'è dolce e non sperar aita.

Unter den tausend Flammen und tausend Ketten,
womit Amor entflammt und fesselt,
hat er für meine Qualen
gewählt das anmutigste und das schönste
liebliche Flämmchen,
das derart liebreich
mein Herz verwundet hat, dass durch willkommene Schönheit
sterben mir süß ist, und nicht auf Hilfe zu hoffen.

Source: Symphonia angelica di diversi eccellentissimi Musici a IIII. V. et VI. voci, novamente raccolta per Huberto Waelrant, et data in luce. In Anversa. Appresso Pietro Phalesio & Giovanni Bellero. 1590
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k45004968.r=symphonia%20angelica?rk=21459;2>

© Copyright 2023 by cpdl. Editor: Gerhard Weydt.
This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded

Vecchi, Tra mille fiamme

ne, on - de n'ac - cen - d'e le - ga A - mor, a le mie

ne, on - de n'ac - cen - d'e le - ga A - mor, a le mie pe -

on - de n'ac - cen - d'e le - ga A - mor, a le mie pe -

ne, on - de n'ac - cen - d'e le - ga A - mor, a le mie pe -

pe - ne scel - se la

- - - - ne scel - se la più gen - ti - le, e la più

- - - - ne scel - se la più gen - ti - le, e la più bel -

ne scel - se la più gen - ti - le, scel - se la più gen -

scel - se la più gen - ti - le, e la più bel - la,

più gen - ti - le, e la più bel - la,

bel - la, e la più bel - - - - la, scel - se la

la, e la più bel - la, scel - se la più gen - til

ti - le, e la più bel - la, e la più bel - la, scel - se la più gen - ti -

scel - se la più gen - ti - le, e la più bel -

Vecchi, Tra mille fiamme

24

scel-se a più gen - ti-le, e la più bel - la, più bel - la a - mo-ro-sa fiam -
 più gen - ti - le e la più bel - la, più bel - la a - - mo-ro - sa
 e la più bel - la, e la più bel - la
 le, scel-se la più gen-ti-le, e la più bel - la a - mo -
 la, e la più bel - la, e la più bel - la

30

mel - la, a - mo - ro - sa, a - mo-ro-sa fiam-mel -
 fiam-mel - la, a - mo - ro - sa fiam-mel - - la, a - mo - ro - sa,
 a - - mo - ro - sa, a - mo-ro - sa
 ro - sa, a - mo-ro - sa fiam-mel - - la, fiam - mel - la,
 - mo -

36

la, a - mo-ro - sa fiam-mel - - - - la,
 a - mo - ro - sa fiam - mel - la, a - mo - ro - sa fiam-mel - - - - la,
 fiam-mel - - - - la, a - mo - - ro - sa fiam-mel - la, che
 a - mo - ro - sa, a - - mo - ro - - sa fiam-mel - la, che
 ro - sa, a - mo - ro - sa fiam - mel - - - - la, che

Vecchi, Tra mille fiamme

41

che sì so - a - ve - men - te m'im - pia - gò il cor che per bel - tà gra -
 m'im - pia - gò il cor che per bel - tà gra -
 sì so - a - ve - men - te m'im - pia - ò il cor che per bel - tà gra - di -
 sì so - a - ve - men - te m'im - pia - gò il cor
 sì so - a - ve - men - te m'im - pia - gò il cor che per bel - tà gra -

49

di - ta mo - rir, mo - rir m'è dol - ce, e non spe -
 di - ta mo - rir, mo - rir m'è dol - - ce, e non spe - rar a - i - ta,
 - ta mo - rir, mo - rir m'è dol - - ce, e non spe - rar a - i - ta, —
 mo - rir, mo - rir m'è dol - - ce, e non spe - rar a - i - ta,
 di - ta mo - rir mo - rir m'è dol - ce e non spe -

56

rar a - i - ta, e non spe - rar a - i - ta, e non spe - rar a - i - ta.
 e non spe - rar a - i - ta, e non spe - rar a - i - ta.
 e non spe - rar a - i - ta, e non spe - rar a - i - ta.
 e non spe - rar a - i - ta, e non spe - rar a - i - ta.
 rar a - i - ta, e non spe - rar a - i - ta.